I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3826/85

af 23. december 1985

om ændring af en række forordninger med henblik på Spaniens og Portugals tiltrædelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse ([1]), særlig artikel 396, og

ud fra følgende betragtninger :

Fællesskabets institutioner kan ifølge tiltrædelsestraktatens artikel 2, stk. 3, inden tiltrædelsen vedtage de i aktens artikel 396 omhandlede foranstaltninger, som træder i kraft med forbehold af og på datoen for nævnte traktats ikrafttræden ;

En række forordninger, der er udstedt før Spaniens og Portugals tiltrædelse, bør tilpasses for at tage hensyn til tiltrædelsen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

I følgende forordninger og bestemmelser suppleres teksten på syv sprog med en spansk og portugisisk udgave, som anført i det følgende. Andre ændringer er om nødvendigt angivet.

1. Kommissionens forordning (EØF) nr. 1687/76 af 30. juni 1976 om fælles gennemførelsesbestemmelser for kontrol med anvendelse af og/eller bestemmelse for produkter fra intervention ([2]), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3376/85 ([3]) :

   — Artikel 7a, stk. 2 :

   »Fianza depositada en ..... (nombre y dirección del organismo de intervención vendedor)«.

   »Caução constituída junto de ..... (nome e morada do organismo de intervenção vendedor)«.

   — Bilaget til forordning (EØF) nr. 1687/76 erstattes af bilaget til nærværende forordning.

2. Kommissionens forordning (EØF nr. 1722/77 af 28. juli 1977 om fælles gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 1055/77 om oplagring og flytning af varer af et interventionsorgan ([4]), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3476/80 ([5]) :

   — Artikel 2, stk. 1 :

   »Productos de intervención en poder de ..... (nombre y dirección del organismo de intervención) destinados a ser almacenados en ..... (país afectado y dirección del lugar de almacenamiento previsto). Aplicación del primer guión del artículo 2 del Reglamento (CEE) nº 1055/77«.

   »Produtos de intervenção em poder de ..... (nome e morada do organismo de intervenção) destinados a serem armazenados em/no ..... (país em causa e morada do local de armazenagem previsto). Aplicação do primeiro travessão do artigo 2º do Regulamento (CEE) nº 1055/77«.

   — Artikel 2, stk. 2 :

   »Productos de intervención — operación de transferencia — aplicación del segundo guión del artículo 2 del Reglamento (CEE) nº 1055/77«.

   »Produtos de intervenção operação de transferência — aplicação no segundo travessão do artigo 2º do Regulamento (CEE) nº 1055/77«.

   — Artikel 5, stk. 4 :

   »Productos de intervención en poder de ..... (nombre y dirección del organismo de intervención) de vuelta tras almacenamiento en ... (Estado miembro de almacenamiento). Aplicación del primer guión del artículo 2 del Reglamento (CEE) nº 1055/77«

   »Produtos de intervenção em poder de ..... (nome e morada do organismo de intervenção) em regresso após armazenagem em ... (nome do Estado-membro no qual os produtos foram armazenados) aplicação do primeiro travessão do artigo 2º do Regulamento (CEE) nº 1055/77«.

([1]) EFT nr. L 302 af 15. 11. 1985, s. 23.
([2]) EFT nr. L 190 af 14. 7. 1976, s. 1.
([3]) EFT nr. L 321 af 30. 11. 1985, s. 62.
([4]) EFT nr. L 189 af 29. 7. 1977, s. 36.
([5]) EFT nr. L 363 af 30. 12. 1980, s. 1.

3. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2730/79 af 29. november 1979 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 568/85 (2):

— I artikel 9, stk. 2, indsættes efter andet led følgende led:

»— anses De kanariske Øer, Ceuta og Melillas områder for ikke at udgøre en del af Fællesskabets geografiske område«.

— Artikel 11, stk. 2:

»Suministro para abastecimiento — Reglamento (CEE) nº 2730/79«,

»Suministro a (nombre de la organización internacional) — Reglamento (CEE) nº 2730/79«,

»Suministro a las Fuerzas Armadas — Reglamento (CEE) nº 2730/79«.

»Fornecimento para abastecimento de bordo — Regulamento (CEE) nº 2730/79«,

»Fornecimento a (nome da organização internacional) — Regulamento (CEE) nº 2730/79«,

»Fornecimento às Forças Armadas — Regulamento (CEE) nº 2730/79«.

— Artikel 12, stk. 4:

»Salida del territorio geográfico de la Comunidad bajo el régimen de tránsito comunitario simplificado por ferrocarril o en contenedores grandes.

— Documento de transporte: tipo: .....

número: .....

— Fecha de aceptación para el transporte por parte de la administración ferroviaria o de la empresa de transportes de que se trate .....«;

»Saída do território geográfico da Comunidade ao abrigo do regime do trânsito comunitário simplificado por caminho-de-ferro ou em grandes contentores,

— »Documento de transporte: tipo .....

número .....

— »Data de aceitação para o transporte pela administração dos caminhos-de-ferro ou pela empresa de transporte interessada .....«.

— Artikel 19b, stk. 5:

»Suministro para el abastecimiento de las plataformas (Reglamento (CEE) nº 2730/79)«,

»Fornecimentos para abastecimento de plataformas (Regulamento (CEE) nº 2730/79)«.

— Artikel 27, stk. 2, andet afsnit:

»Depositado en almacén con destino obligatorio para el abastecimiento — Artículo 26 del Reglamento (CEE) nº 2730/79«,

»Depositado com destino obrigatório a abastecimento — aplicação do artigo 26º do Regulamento (CEE) nº 2730/79«.

(1) EFT nr. L 317 af 12. 12. 1979, s. 1.
(2) EFT nr. L 65 af 6. 3. 1985, s. 5.

4. Kommissionens forordning (EØF) nr. 3183/80 af 3. december 1980 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import — og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsvarer (3), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1994/84 (4):

— Artikel 16, stk. 4, første afsnit:

Der tilføjes »ESP for Spanien« og »P for Portugal«.

— Artikel 31, stk. 2, litra b), andet afsnit:

»se utilizará para liberar la fianza«,

»A utilizar para cancelamento da caução«.

— Artikel 31, stk. 3, første afsnit:

»Salida del territorio geográfico de la Comunidad bajo el régimen de tránsito comunitario simplificado por ferrocarril o en contenedores grandes«,

»Saída do território geográfico da Comunidade ao abrigo do regime do trânsito comunitário simplificado, por caminho-de-ferro ou em grandes contentores«.

— Artikel 34, stk. 4, andet afsnit:

»Certificado (o extracto) de sustitución de un certificado (o extracto) perdido — número del certificado inicial .....«,

»Certificado (ou extracto) de substituição de um certificado (ou extracto) perdido — número do certificado inicial .....«.

— Artikel 38, stk. 1, litra a):

»Exportación realizada sin certificado«,

»Exportação efectuada sem certificado«.

— Artikel 39, stk. 3, litra a), første afsnit:

»Condiciones previstas en el artículo 39 del Reglamento (CEE) nº 3183/80 cumplidas«.

»Condições previstas no artigo 39º do Regulamento (CEE) nº 3183/80 cumpridas«.

— Bilag I:

Titlerne på licenser og attester fuldstændiggøres med følgende betegnelser:

»certificado de importación o de fijación anticipada«

»certificado de importação ou de prefixação«,

eller

»certificado de exportación o de fijación anticipada«

»certificado de exportação ou de prefixação«.

5. Kommissionens forordning (EØF) nr. 1813/84 af 28. juni 1984 om gennemførelsesbestemmelser for differencebeløbene for raps-, rybs- og solsikkefrø (5):

— Artikel 10, stk. 1:

»Semillas cosechadas en ...«,

»Sementes produzidas em ...«.

(3) EFT nr. L 338 af 13. 12. 1980, s. 1.
(4) EFT nr. L 186 af 13. 7. 1984, s. 17.
(5) EFT nr. L 170 af 29. 6. 1984, s. 41.

— Artikel 10, stk. 2, litra b):

»Destinado a ser transformado para la producción de aceite o, en el caso de las semillas de colza y de nabina, para su incorporación a los alimentos para animales o a ser puestos en condiciones de no poder beneficiarse de la ayuda definida en el artículo 30 del Reglamento (CEE) nº 2681/83«,

»Destinado a ser transformado para produção de óleo, ou no caso de se tratar de sementes de colza ou de nabita, com vista à sua incorporação em alimentos para animais, ou a ser colocado em condição de não poder beneficiar de ajudas nos termos do artigo 30º do Regulamento (CEE) nº 2681/83«.

6. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2541/84 af 4. september 1984 om fastsættelse af en udligningsafgift ved indførsel af ethanol, der er fremstillet ved indførsel af ethanol, der er fremstillet i Frankrig af landbrugsprodukter, til de øvrige medlemsstater [1], ændret ved forordning (EØF) nr. 644/85 [2]:

— Artikel 1, stk. 2:

»Producto de origen no agrícola según lo definido en el Tratado«,

eller

»producto desnaturalizado de conformidad con la ley francesa«,

»Produto de origem não agrícola nos termos do trabalho«,

eller

»Produto desnaturado em conformidade com as disposições aplicáveis em França«.

— Artikel 3, stk. 2:

»Gravamen compensatorio aplicado — Reglamento (CEE) nº 2541/84«,

»Tara compensatória cobrada — Regulamento (CEE) nº 2541/84«.

7. Kommissionens forordning (EØF) nr. 3154/85 af 11. november 1985 om forskrifter for den administrative anvendelse af monetære udligningsbeløb [3]:

— Artikel 15, stk. 1:

»Destinado a ser importado en ..... (Estado miembro importador) — Reglamento (CEE) nº 3154/85«;

»Destinado à importação em ..... (Estado-membro importador) — Regulamento (CEE) nº 3154/85«.

— Artikel 15, stk. 2:

»Importe compensador monetario no concedido«.

»Montante compensatório monetário não concedido«.

— Artikel 18, stk. 5:

»Exención ICM — artículo 18 del Reglamento (CEE) nº 3154/85«;

»Isenção MCM — artigo 18º do Regulamento (CEE) nº 3154/85«.

— Artikel 19, stk. 3, litra b):

»Suministro para abastecimiento — Reglamento (CEE) nº 3154/85«,

»Fornecimento para abastecimento — Regulamento (CEE) nº 3154/85«.

— Artikel 19, stk. 3, litra c):

»Suministro para abastecimiento de las plataformas — Regolamento (CEE) nº 3154/85«,

»Fornecimento para abastecimento das plataformas — Regulamento (CEE) nº 3154/85«.

8. Kommissionens forordning (EØF) nr. 3155/85 af 11. november 1985 om forudfastsættelse af monetære udligningsbeløb [4]:

— Artikel 3, stk. 2, litra a):

»Fijación anticipada del importe compensador monetario«,

»Fixação antecipada do montante compensatório monetário«.

— Artikel 3, stk. 2, litra b):

»Importe compensador monetario fijado por anticipado el ..... (fecha de la fijación previa), el cual se ajustará eventualmente,

Certificado válido en ..... (Estado miembro designado por el solicitante)«,

»Montante compensatório monetário fixado antecipadamente em ..... (data de prefixação) a ajustar eventualmente,

Certificado válido em ..... (Estado-membro designado pelo requerente)«.

9. Kommissionens forordning (EØF) nr. 3156/85 af 11. november 1985 om overgangsbestemmelser for anvendelse af monetære udligningsbeløb [5]:

— Artikel 3, stk. 2:

»Productos que cumplen las condiciones establecidas en el artículo 3 (1) del Reglamento (CEE) nº 3156/85 (medidas transitorias ICM),«

»Produtos preenchendo as condições do nº 1 do artigo 3º do Regulamento (CEE) nº 3156/85 (medidas transitórias MCM)«.

— Artikel 10:

»Fijación anticipada del ICM sin perjuicio de lo dispuesto en el Reglamento (CEE) nº 3156/85«,

»Prefixação do MCM sob reserva do Regulamento (CEE) nº 3156/85«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1986 med forbehold af ikrafttrædelse af traktaten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse.

---

[1] EFT nr. L 238 af 6. 9. 1984, s. 16.
[2] EFT nr. L 73 af 14. 3. 1985, s. 15.
[3] EFT nr. 310 af 21. 11. 1985, s. 9.
[4] EFT nr. L 310 af 21. 11. 1985, s. 22.
[5] EFT nr. L 310 af 21. 11. 1985, s. 27.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESSEN

Næstformand

BILAG

SÆRLIGE OPLYSNINGER, DER SKAL ANFØRES I KONTROLEKSEMPLARETS RUBRIK 104 OG 106

I. Produkter, som skal udføres i den stand, hvori de udtages fra interventionslager

Når det drejer sig om produkter, der er omfattet af nedenstående bestemmelser, skal der i kontroleksemplarets rubrik 104 anføres en af følgende påtegninger:

»Til udførsel (forordning (EØF) nr. ...)« (nummeret på den pågældende forordning).

»Zur Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. ...)« (Nummer der betreffenden Verordnung).

»Προοριζόμενα για εξαγωγή (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. ...)« (αριθμός σχετικού κανονισμού).

»For export (Regulation (EEC) No ...)« (number of the regulation concerned).

»Destinados a la exportación (Reglamento (CEE) nº ...)« (número del Reglamento afectado).

»Destinés à l'exportation (règlement (CEE) nº ...)« (numéro du règlement concerné).

»Destinati all'esportazione (regolamento (CEE) n. ...)« (numero del relativo regolamento).

»Bestemd voor uitvoer (Verordening (EEG) nr. ...)« (nummer van de betrokken verordening).

»Destinados à exportação (Regulamento (CEE) nº ...)« (número do regulamento em causa).

1. Artikel 4 i Kommissionens forordning nr. 471/67/EØF af 21. august 1967 om fastlæggelse af fremgangsmåder og betingelser for udbydelse til salg af uafskallet ris, som er i interventionsorganernes besiddelse ([1]).

2. Kommissionens forordning (EØF) nr. 3389/73 af 13. december 1973 om fastsættelse af fremgangsmåden og betingelserne for salg af den tobak, som interventionsorganerne ligger inde med ([2]).

3. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2960/77 af 23. december 1977 om de nærmere regler for salg af olivenolie fra interventionsorganerne ([3]).

4. Kommissionens forordning (EØF) nr. 1974/80 af 22. juli 1980 om almindelige bestemmelser for gennemførelse af visse fødevarehjælpeaktioner i form af korn og ris ([4]).

5. Kommissionens forordning (EØF) nr. 985/81 af 9. april 1981 om fastsættelse af de almindelige regler for afsætning af frosset oksekød fra interventionslagre bestemt til udførsel ([5]).

6. Artikel 7 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1836/82 af 7. juli 1982 om procedurer og betingelser for salg af korn fra interventionsorganerne ([6]).

7. Kommissionens forordning (EØF) nr. 3279/82 af 6. december 1982 om en løbende licitation vedrørende smør, som interventionsorganerne ligger inde med, og som er bestemt til udførsel til tredjelande ([7]).

8. Kommissionens forordning (EØF) nr. 1354/83 af 17. maj 1983 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse og levering af skummetmælkspulver, smør og butteroil som fødevarehjælp ([8]).

9. Kommissionens forordning (EØF) nr. 780/84 af 27. marts 1984 om åbning af en løbende licitation med henblik på eksport af 375 000 tons blød hvede, der ikke er bestemt til konsum, og som det tyske interventionsorgan ligger inde med ([9]).

10. Kommissionens forordning (EØF) nr. 781/84 af 27. marts 1984 om åbning af en løbende licitation med henblik på eksport af 300 000 tons blød hvede, der ikke er bestemt til konsum, og som det franske interventionsorgan ligger inde med ([10]).

11. Kommissionens forordning (EØF) nr. 782/84 af 27. marts 1984 om åbning af en løbende licitation med henblik på eksport af 50 000 tons blød hvede, der ikke er bestemt til konsum, og som det nederlandske interventionsorgan ligger inde med ([11]).

([1]) EFT nr. 204 af 24. 8. 1967, s. 12.
([2]) EFT nr. L 345 af 15. 12. 1973, s. 47.
([3]) EFT nr. L 348 af 30. 12. 1977, s. 46.
([4]) EFT nr. L 192 af 26. 7. 1980, s. 11.
([5]) EFT nr. L 99 af 10. 4. 1981, s. 38.
([6]) EFT nr. L 202 af 9. 7. 1982, s. 23.
([7]) EFT nr. L 348 af 8. 12. 1982, s. 7.
([8]) EFT nr. L 142 af 1. 6. 1983, s. 1.
([9]) EFT nr. L 85 af 28. 3. 1984, s. 14.
([10]) EFT nr. L 85 af 28. 3. 1984, s. 18.
([11]) EFT nr. L 85 af 28. 3. 1984, s. 22.

12. Kommissionens forordning (EØF) nr. 783/84 af 27. marts 1984 om åbning af en løbende licitation med henblik på eksport af 25 000 tons blød hvede, der ikke er bestemt til konsum, og som det britiske interventionsorgan ligger inde med (1).

13. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2268/84 af 31. juli 1984 om særligt salg af interventionssmør med henblik på eksport til visse lande (2).

14. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2956/84 af 18. oktober 1984 om afsætning af smør til nedsat pris (3).

15. Kommissionens forordning (EØF) nr. 3605/84 af 19. december 1984 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionslagre med henblik på udførsel (4).

16. Kommissionens forordning (EØF) nr. 371/85 af 13. februar 1985 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionslagre med henblik på udførsel (5).

17. Kommissionens forordning (EØF) nr. 1291/85 af 21. maj 1985 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionslagre med henblik på udførsel (6).

18. Kommissionens forordning (EØF) nr. 1591/85 af 12. juni 1985 om salg i henhold til den i forordning (EØF) nr. 2539/84 fastsatte procedure af visse former for ikke-udbenet oksekød, som interventionsorganerne ligger inde med, og som er beregnet til udførsel (7).

19. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2602/85 af 16. september 1985 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionslagre med henblik på udførsel (8).

20. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2908/85 af 18. oktober 1985 om salg i henhold til den i forordning (EØF) nr. 2539/84 fastsatte procedure af visse former for ikke-udbenet oksekød, som interventionsorganerne ligger inde med, og som er beregnet til udførsel (9).

---

(1) EFT nr. L 85 af 28. 3. 1984, s. 26.
(2) EFT nr. L 208 af 3. 8. 1984, s. 35.
(3) EFT nr. L 279 af 23. 10. 1984, s. 4.
(4) EFT nr. L 333 af 21. 12. 1984, s. 28.
(5) EFT nr. L 44 af 14. 2. 1985, s. 14.
(6) EFT nr. L 133 af 22. 5. 1985, s. 11.
(7) EFT nr. L 154 af 13. 6. 1985, s. 31.
(8) EFT nr. L 248 af 17. 9. 1985, s. 12.
(9) EFT nr. L 279 af 19. 10. 1985, s. 18.

II. **Produkter med anden anvendelse og/eller bestemmelser end omhandlet under I**

1. Kommissionens forordning (EØF) nr. 1559/70 af 31. juli 1970 om fastsættelse af betingelserne for overførsel af frugt og grønsager, der er trukket tilbage fra markedet, til foderstofindustrien (1):

Rubrik 104: »Til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 1559/70)«,
»Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 1559/70)«,
»Προοριζόμενα για μεταποίηση (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1559/70)«,
»For processing (Regulation (EEC) No 1559/70)«,
»Destinados a la transformación (Reglamento (CEE) nº 1559/70)«,
»Destinés à la transformation (règlement (CEE) nº 1559/70)«,
»Destinati alla trasformazione (regolamento (CEE) n. 1559/70)«,
»Bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EEG) nr. 1559/70)«,
»Destinados a transformação (Regulamento (CEE) nº 1559/70)«.

2. Kommissionens forordning (EØF) nr. 1562/70 af 31. juli 1970 om fastsættelse af betingelserne for overførsel af visse frugter, der er trukket tilbage fra markedet, til destillationsindustrien (2):

Rubrik 104: »Til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 1562/70)«,
»Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 1562/70)«,
»Προοριζόμενα για μεταποίηση (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1562/70)«,
»For processing (Regulation (EEC) No 1562/70)«,
»Destinados a la transformación (Reglamento (CEE) nº 1562/70)«,
»Destinés à la transformation (règlement (CEE) nº 1562/70)«,
»Destinata alla trasformazione (regolamento (CEE) n. 1562/70)«,
»Bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EEG) nr. 1562/70)«,
»Destinados a transformação (Regulamento (CEE) nº 1562/70)«.

3. Kommissionens forordning (EØF) nr. 1282/72 af 21. juni 1972 om salg af smør til nedsatte priser til hæren og til dermed ligestillede enheder (3):

Rubrik 104: »Solgt til hæren (forordning (EØF) nr. 1282/72)«,
»An die Streitkräfte verkauft (Verordnung (EWG) Nr. 1282/72)«,
»Πωληθέν στον στρατό (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1282/72)«,
»Sold to the army (Regulation (EEC) No 1282/72)«,
»Vendido al ejército (Reglamento (CEE) nº 1282/72)«,
»Vendu à l'armée (règlement (CEE) nº 1282/72)«,
»Venduto all'esercito (regolamento (CEE) n. 1282/72)«,
»Verkocht aan het leger (Verordening (EEG) nr. 1282/72)«,
»Vendida ao Exército (Regulamento (CEE) nº 1282/72)«.

4. Kommissionens forordning (EØF) nr. 1717/72 af 8. august 1972 om salg af smør til nedsat pris til institutioner eller samfund, der ikke arbejder med gevinst for øje (4):

Rubrik 104: »Til institutioner (forordning (EØF) nr. 1717/72)«,
»Für gemeinnützige Einrichtungen bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 1717/72)«,
»Προοριζόμενο για ιδρύματα (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1717/72)«,
»For institutions (Regulation (EEC) No 1717/72)«,
»Destinado a instituciones (Reglamento (CEE) nº 1717/72)«,
»Destiné à des institutions (règlement (CEE) nº 1717/72)«,
»Destinato a istituzioni e collettività senza scopi di lucro (regolamento (CEE) n. 1717/72)«,
»Bestemd voor instellingen (Verordening (EEG) nr. 1717/72)«,
»Destinada a instituições (Regulamento (CEE) nº 1717/72)«.

(1) EFT nr. L 169 af 31. 7. 1970, s. 55.
(2) EFT nr. L 169 af 31. 7. 1970, s. 67.
(3) EFT nr. L 142 af 22. 6. 1972, s. 14.
(4) EFT nr. L 181 af 9. 8. 1972, s. 11.

5. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2054/76 af 19. august 1976 om salg med henblik på udførsel til tredjelande af skummetmælkspulver, som interventionsorganerne ligger inde med, og som er bestemt til foder (1):

a) Ved forsendelse af skummetmælkspulver bestemt til forarbejdning:

— Rubrik 104: »Til forarbejdning og efterfølgende udførsel (forordning (EØF) nr. 2054/76)«,

»Zur Verarbeitung und anschließenden Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2054/76)«,

»Προοριζόμενο για μεταποίηση και εν συνεχεία για εξαγωγή (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2054/76)«,

»For processing and subsequent export (Regulation (EEC) No 2054/76)«,

»Destinado a la transformación y a la exportación posterior (Reglamento (CEE) nº 2054/76)«,

»Destiné à la transformation et à l'exportation ultérieure (règlement (CEE) nº 2054/76)«,

»Destinato alla trasformazione e successivamente all'esportazione (regolamento (CEE) n. 2054/76)«,

»Bestemd om te worden verwerkt en vervolgens te worden uitgevoerd (Verordening (EEG) nr. 2054/76)«,

»Destinado a transformação e posteriormente à exportação (Regulamento (CEE) nº 2054/76)«;

— Rubrik 106: Datoen for skummetmælkspulverets udtagelse fra interventionslagrene.

b) Ved udførsel af forarbejdet skummetmælkspulver:

— Rubrik 104: »Til udførsel (forordning (EØF) nr. 2054/76)«,

»Zur Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2054/76)«,

»Προοριζόμενο για εξαγωγή (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2054/76)«,

»For export (Regulation (EEC) No 2054/76)«,

»Destinado a la exportación (Reglamento (CEE) nº 2054/76)«,

»Destiné à l'exportation (règlement (CEE) nº 2054/76)«,

»Destinato all'esportazione (regolamento (CEE) n. 2054/76)«,

»Bestemd voor uitvoer (Verordening (EEG) nr. 2054/76)«,

»Destinado a exportação (Regulamento (CEE) nº 2054/76)«;

— Rubrik 106: 1. Datoen for skummetmælkspulverets udtagelse fra interventionslagrene.

2. Vægten af det skummetmælkspulver, der er anvendt til fremstilling af den i rubrik 103 anførte forarbejdede varemængde.

6. Kommissionens forordning (EØF) nr. 368/77 af 23. februar 1977 om salg ved licitation af skummetmælkspulver til foder, bortset fra foder til unge kalve (2):

— Rubrik 104: »Til denaturering (forordning (EØF) nr. 368/77)«,

»Zur Denaturierung (Verordnung (EWG) Nr. 368/77)«,

»Για μετουσίωση (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 368/77)«,

»To be denatured (Regulation (EEC) No 368/77)«,

»Destinado a la desnaturalización (Reglamento (CEE) nº 368/77)«,

»À dénaturer (règlement (CEE) nº 368/77)«,

»Destinato alla denaturazione (regolamento (CEE) n. 368/77)«,

»Voor denaturering (Verordening (EEG) nr. 368/77)«,

»Para desnaturação (Regulamento (CEE) nº 368/77)«;

— Rubrik 106: 1. Datoen for skummetmælkspulverets udtagning fra interventionslager.

2. Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud til den særlige licitation, i henhold til hvilken skummetmælkspulveret er blevet solgt.

(1) EFT nr. L 228 af 20. 8. 1976, s. 17.
(2) EFT nr. L 52 af 24. 2. 1977, s. 19.

3. — For skummetmælkspulver bestemt til denaturering efter en af de i punkt 1 i bilaget til forordning (EØF) nr. 368/77 omhandlede formler, en af følgende påtegninger :

»Denaturering, punkt 1 i bilag til forordning (EØF) nr. 368/77«,

»Denaturierung, Absatz 1 des Anhangs der Verordnung (EWG) Nr. 368/77«,

»Μετουσίωση, παράγραφος 1 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 368/77«,

»Denaturing, paragraph 1 of the Annex to Regulation (EEC) No 368/77«,

»Desnaturalización, apartado 1 del Anexo del Reglamento (CEE) nº 368/77«,

»Dénaturation, paragraphe 1 de l'annexe du règlement (CEE) nº 368/77«,

»Denaturazione, paragrafo 1 dell'allegato del regolamento (CEE) n. 368/77«,

»Denaturering, hoofdstuk 1 van de bijlage van Verordening (EEG) nr. 368/77«,

»Desnaturação, nº 1 do anexo do Regulamento (CEE) nº 368/77« ;

— For skummetmælkspulver bestemt til direkte tilsætning til foder som omhandlet i afsnit 2 i bilaget til forordning (EØF) nr. 368/77, en af følgende påtegninger :

»Denaturering ved direkte tilsætning«,

»Denaturierung durch direkte Beimischung«,

»Μετουσίωση με άμεση ενσωμάτωση«,

»Denaturing by direct incorporation«,

»Desnaturalización por incorporación directa«,

»Dénaturation par incorporation directe«,

»Denaturazione mediante incorporazione diretta«,

»Denaturering door directe bijmenging«,

»Desnaturação através de incorporação directa«.

7. Kommissionens forordning (EØF) nr. 443/77 af 2. marts 1977 om salg til fastsat pris af skummetmælkspulver til foder, bortset fra foder til unge kalve, og om ændring af forordning (EØF) nr. 1687/76 og (EØF) nr. 368/77 (1) :

— Rubrik 104 : »Til denaturering (forordning (EØF) nr. 443/77)«,

»Zur Denaturierung (Verordnung (EWG) Nr. 443/77)«,

»Για μετουσίωση (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 443/77)«,

»To be denatured (Regulation (EEC) No 443/77)«,

»Destinado a la desnaturalización (Reglamento (CEE) nº 443/77)«,

»À dénaturer (règlement (CEE) nº 443/77)«,

»Destinato alla denaturazione (regolamento (CEE) n. 443/77)«,

»Voor denaturering (Verordening (EEG) nr. 443/77)«,

»Para desnaturação (Regulamento (CEE) nº 443/77)« ;

— Rubrik 106 : 1. Datoen for skummetmælkspulverets udtagelse fra interventionslagrene.

2. Fristen for udløbet af den salgsperiode, i hvilken skummetmælkspulveret er købt.

3. — For skummetmælkspulver bestemt til denaturering efter en af de i punkt 1 i bilaget til forordning (EØF) nr. 368/77 omhandlede former, en af følgende angivelser :

»Denaturering, punkt 1 i bilag til forordning (EØF) nr. 368/77«,

»Denaturierung, Absatz 1 des Anhangs der Verordnung (EWG) Nr. 368/77«,

»Μετουσίωση, παράγραφος 1 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 368/77«,

»Denaturing, paragraph 1 of the Annex to Regulation (EEC) No 368/77«,

»Desnaturalización, apartado 1 del Anexo del Reglamento (CEE) nº 368/77«,

»Dénaturation, paragraphe 1 de l'annexe du règlement (CEE) nº 368/77«,

»Denaturazione, paragrafo 1 dell'allegato del regolamento (CEE) n. 368/77«,

»Denaturering, hoofdstuk 1 van de bijlage van Verordening (EEG) nr. 368/77«,

»Desnaturação, nº 1 do anexo do Regulamento (CEE) nº 368/77« ;

(1) EFT nr. L 58 af 3. 3. 1977, s. 16.

— for skummetmælkspulver bestemt til direkte tilsætning til foder, som omhandlet i afsnit 2 i bilaget til forordning (EØF) nr. 368/77, en af følgende angivelser :
»Denaturering ved direkte tilsætning«,
»Denaturierung durch direkte Beimischung«,
»Μετουσίωση με άμεση ενσωμάτωση«,
»Denaturing by direct incorporation«,
»Desnaturalización por incorporación directa«,
»Dénaturation par incorporation directe«,
»Denaturazione mediante incorporazione diretta«,
»Denaturering door directe bijmenging«,
»Desnaturação através de incorporação directa«.

8. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2182/77 af 30. september 1977 om de nærmere bestemmelser for salg af frosset oksekød fra interventionslagre, der er bestemt til forarbejdning i Fællesskabet (1) :

— Rubrik 104 : »Til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 2182/77)«,
»Zur Verarbeitung (Verordnung (EWG) Nr. 2182/77)«,
»Προοριζόμενα για μεταποίηση (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77)«,
»For processing (Regulation (EEC) No 2182/77)«,
»Destinados a la transformación (Reglamento (CEE) n° 2182/77)«,
»Destinées à la transformation (règlement (CEE) n° 2182/77)«,
»Destinate alla trasformazione (regolamento (CEE) n. 2182/77)«,
»Bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EEG) nr. 2182/77)«,
»Destinadas a transformação (Regulamento (CEE) nº 2182/77)« ;

— Rubrik 106 : Datoen for afslutningen af købekontrakten og
— for kød bestemt fremstilling af konserves : »Ordning A«,
— for kød bestemt til fremstilling af andre produkter : »Ordning B«.

9. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2448/77 af 8. november 1977 om fastsættelse af betingelserne for overdragelse til forarbejdningsindustrien af appelsiner, der er trukket tilbage fra markedet (2) :

— Rubrik 104 : »Til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 2448/77)«,
»Zur Verarbeitung (Verordnung (EWG) Nr. 2448/77)«,
»Προοριζόμενα για μεταποίηση (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2448/77)«,
»For processing (Regulation (EEC) No 2448/77)«,
»Destinados a la transformación (Reglamento (CEE) n° 2448/77)«,
»Destinées à la transformation (règlement (CEE) n° 2448/77)«,
»Destinate alla trasformazione (regolamento (CEE) n. 2448/77)«,
»Bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EEG) nr. 2448/77)«,
»Destinadas a transformação (Regulamento (CEE) nº 2448/77)« ;

— Rubrik 106 : Datoen for levering til køberen.

10. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2960/77 af 23. december 1977 om de nærmere regler for salg af olivenolie fra interventionsorganerne (3) :

a) Ved forsendelse af olivenolie bestemt til forarbejdning :

— Rubrik 104 : »Til forarbejdning og efterfølgende udførsel (forordning (EØF) nr. 2960/77)«,
»Zur Verarbeitung und anschließenden Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2960/77)«,
»Προοριζόμενο για μεταποίηση και εν συνεχεία για εξαγωγή (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2960/77)«,
»For processing and subsequent export (Regulation (EEC) No 2960/77)«,
»Destinado a la transformación y exportación posterior (Reglamento (CEE) n° 2960/77)«,
»Destinée à la transformation et à l'exportation ultérieure (règlement (CEE) n° 2960/77)«,
»Destinato alla trasformazione e successivamente all'esportazione (regolamento (CEE) n. 2960/77)«,
»Bestemd om te worden verwerkt en vervolgens te worden uitgevoerd (Verordening (EEG) nr. 2960/77)«,
»Destinado a transformação e posteriormente à exportação (Regulamento (CEE) nº 2960/77)« ;

(1) EFT nr. L 251 af 1. 10. 1977, s. 60.
(2) EFT nr. L 285 af 9. 11. 1977, s. 5.
(3) EFT nr. L 348 af 30. 12. 1977, s. 46.

— Rubrik 106 : Datoen for salget og

— for olie, der skal raffineres, udtrykket »Raffinering«,

— for olie, der skal emballeres i små emballager, udtrykket »Emballering« ; endvidere skal emballagens maksimale indhold anføres,

— for olie, der skal raffineres og emballeres, udtrykket »Raffinering + emballering« ; endvidere skal emballagens maksimale indhold anføres« ;

b) Ved udførsel af forarbejdet olivenolie :

— Rubrik 104 : »Til udførsel (forordning (EØF) nr. 2960/77)«,

»Zur Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2960/77)«,

»Προοριζόμενα για εξαγωγή (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2960/77)«,

»For export (Regulation (EEC) No 2960/77)«,

»Destinado a la exportación (Reglamento (CEE) nº 2960/77)«,

»Destinée à l'exportation (règlement (CEE) nº 2960/77)«,

»Destinato all'esportazione (regolamento (CEE) n. 2960/77)«,

»Bestemd voor uitvoer (Verordening (EEG) nr. 2960/77)«,

»Destinado a exportação (Regulamento (CEE) nº 2960/77)« ;

— Rubrik 106 : Datoen for salget samt vægten af

a) den olivenolie, der stammer fra intervention, og

b) i givet fald den olivenolie, der stammer fra det interne marked, og som anvendes til fremstilling af den mængde forarbejdet olie, der er anført i rubrik 103.

11. Kommissionens forordning (EØF) nr. 649/78 af 31. marts 1978 om afsætning til nedsat pris af interventionssmør, bestemt til umiddelbart forbrug i form af koncentreret smør (1) :

a) Ved forsendelse af smør i uforarbejdet stand med henblik på koncentrering :

— Rubrik 104 : »Bestemt til forarbejdning til koncentreret smør og senere umiddelbart forbrug (forordning (EØF) nr. 649/78)«,

»Zur Verarbeitung zu Butterreinfett und zum anschließenden unmittelbaren Verbrauch (Verordnung (EWG) Nr. 649/78)«,

»Προοριζόμενο να μεταποιηθεί σε συμπυκνωμένο βούτυρο και εν συνεχεία για άμεση κατανάλωση (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 649/78)«,

»For processing into butteroil or concentrated butter and subsequent direct consumption (Regulation (EEC) No 649/78)«,

»Destinada a ser transformada en mantequilla concentrada para su posterior consumo directo (Reglamento (CEE) nº 649/78)«,

»Destiné à être transformé en beurre concentré et à la consommation directe ultérieure (règlement (CEE) nº 649/78)«,

»Destinato ad essere trasformato in burro concentrato ed all'ulteriore consumo diretto (regolamento (CEE) n. 649/78)«,

»Bestemd voor verwerking tot boterconcentraat en voor later onmiddellijk verbruik (Verordening (EEG) nr. 649/78)«,

»Destinada a transformação em manteiga concentrada e posteriormente ao consumo directo (Regulamento (CEE) nº 649/78)« ;

— Rubrik 106 : Udlagringsdatoen ;

b) Ved forsendelse af smør efter at koncentrering og emballering har fundet sted :

— Rubrik 104 : »Til umiddelbart forbrug (forordning (EØF) nr. 649/78)«,

»Zum unmittelbaren Verbrauch (Verordnung (EWG) Nr. 649/78)«,

»Προοριζόμενο για άμεση κατανάλωση (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 649/78)«,

»For direct consumption (Regulation (EEC) No 649/78)«,

»Destinado al consumo directo (Reglamento (CEE) nº 649/78)«,

»Destiné à la consommation directe (règlement (CEE) nº 649/78)«,

»Destinato al consumo diretto (regolamento (CEE) n. 649/78)«,

»Voor onmiddellijk verbruik (Verordening (EEG) nr. 649/78)«,

»Destinada ao consumo directo (Regulamento (CEE) nº 649/78)« ;

— Rubrik 106 : Den mængde smør, der er medgået til fremstilling af den i rubrik 103 anførte mængde koncentreret smør.

(1) EFT nr. L 86 af 1. 4. 1978, s. 33.

12. Kommissionens forordning (EØF) nr. 732/78 af 11. april 1978 om fastsættelse af betingelserne for salg af oksekød fra interventionsorganerne til medlemsstaternes væbnede styrker (1):

Rubrik 104: »Solgt til hæren (forordning (EØF) nr. 732/78)«,

»An die Streitkräfte verkauft (Verordnung (EWG) Nr. 732/78)«,

»Πωληθέν στον στρατό (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 732/78)«,

»Sold to the army (Regulation (EEC) No 732/78)«,

»Vendidas al ejército (Reglamento (CEE) nº 732/78)«,

»Vendues à l'armée (règlement (CEE) nº 732/78)«,

»Vendute all'esercito (regolamento (CEE) n. 732/78)«,

»Verkocht aan het leger (Verordening (EEG) nr. 732/78)«,

»Vendidas ao Exército (Regulamento (CEE) nº 732/78)«.

13. Kommissionens forordning (EØF) nr. 262/79 af 12. februar 1979 om salg til nedsat pris af smør beregnet til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmiddelprodukter (2):

A. *Smør bestemt til koncentrering og til iblanding i konditorvarer, konsumis og andre levnedsmiddelprodukter:*

a) Ved forsendelse af smør:

— Rubrik 104: »Smør til smørfedt og efterfølgende forarbejdning (forordning (EØF) nr. 262/79)«,

»Butter zur Verarbeitung zu Butterreinfett und zur Weiterverarbeitung (Verordnung (EWG) Nr. 262/79)«,

»Βούτυρο προοριζόμενο για συμπύκνωση και εν συνεχεία για μεταποίηση (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 262/79)«,

»Butter for concentration and subsequent processing (Regulation (EEC) No 262/79)«,

»Mantequilla destinada a la concentración y su posterior transformación (Reglamento (CEE) nº 262/79)«,

»Beurre destiné à la concentration et à la transformation ultérieure (règlement (CEE) nº 262/79)«,

»Burro destinato alla trasformazione in burro concentrato e successivamente alla trasformazione (regolamento (CEE) n. 262/79)«,

»Boter bestemd voor boterconcentraat en verdere verwerking (Verordening (EEG) nr. 262/79)«,

»Manteiga destinada a concentração e posteriormente à transformação (Regulamento (CEE) nº 262/79)«;

— Rubrik 106: 1. Frist for indgivelse af bud til den særlige licitation, i henhold til hvilken smørret blev solgt;

2. — ved smør bestemt til forarbejdning af produkter henhørende under pos. 19.08, 17.04 D II, 18.06 C II b) 2, 3 og 4 og 18.06 D II a) og b) i den fælles toldtarif: »Formel A og/eller formel C«;

— ved smør bestemt til forarbejdning til produkter henhørende under pos. 18.06 B og 18.06 D eller pos. 21.07 i den fælles toldtarif: »Formel B«;

— ved smør bestemt til forarbejdning til produkter henhørende under pos. 16.04 og 16.05 i den fælles toldtarif: »Formel D«;

b) Ved forsendelse af koncentreret smør eller produkter på mellemstadiet:

— Rubrik 104: »Smørfedt til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 262/79)«,

»Butterreinfett zur Verarbeitung (Verordnung (EWG) Nr. 262/79)«,

»Βούτυρο συμπυκνωμένο προοριζόμενο για μεταποίηση (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 262/79)«,

»Concentrated butter for processing (Regulation (EEC) No 262/79)«,

»Mantequilla concentrada destinada a la transformación (Reglamento (CEE) nº 262/79)«,

»Beurre concentré destiné à la transformation (règlement (CEE) nº 262/79)«,

»Burro concentrato destinato alla trasformazione (regolamento (CEE) n. 262/79)«,

»Boterconcentraat bestemd voor verwerking (Verordening (EEG) nr. 262/79)«,

»Manteiga concentrada destinada a transformação (Regulamento (CEE) nº 262/79)«;

(1) EFT nr. L 99 af 12. 4. 1978, s. 14.
(2) EFT nr. L 41 af 16. 2. 1979, s. 1.

eller : »Halvfabrikata til forarbejdning hos ... (virksomhedens navn og adresse) (artikel 7, stk. 2, litra B) i forordning (EØF) nr. 262/79)«,

»Zwischenerzeugnis zur Verarbeitung in ... (Name und Anschrift des Betriebes) (Artikel 7 Absatz 2 Buchstabe B) der Verordnung (EWG) Nr. 262/79)«,

»Ενδιάμεσο προϊόν προοριζόμενο για μεταποίηση στην επιχείρηση ... (ονομασία και διεύθυνση της επιχείρησης) (άρθρο 7 παράγραφος 2 στοιχείο Β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 262/79)«,

»Intermediate product for processing by ... (name and address of establishment) (Article 7 (2) (B) of Regulation (EEC) No 262/79)«,

»Producto intermedio destinado a la transformación en ... (nombre y dirección del establecimiento) (Reglamento (CEE) nº 262/79, punto B del apartado 2 del artículo 7)«,

»Produit intermédiaire destiné à la transformation à ... (nom et adresse de l'établissement) (article 7 paragraphe 2 point B du règlement (CEE) nº 262/79)«,

»Prodotto intermedio destinato alla trasformazione in ... (nome e indirizzo dello stabilimento (articolo 7, paragrafo 2, lettera B), del regolamento (CEE) n. 262/79)«,

»Tussenprodukt bestemd voor verwerking bij ... (naam en adres van het bedrijf) (artikel 7, lid 2, sub B) van Verordening (EEG) nr. 262/79)«,

»Produto intermédio destinado a transformação em ... (denominação e endereço do estabelecimento) (Regulamento (CEE) nº 262/79, nº 2, ponto B, do artigo 7º)« ;

— Rubrik 106 : 1. Sidste frist for indgivelse af bud til den særlige licitation, i henhold til hvilken smørret er solgt.

2. Vægten af det smør, der er anvendt til fremstilling af den i rubrik 103 anførte mængde koncentreret smør, eller produkter på mellemstadiet, angivet i rubrik 103.

3. Den form for iblanding, der foretages ; der anvendes et af følgende udtryk :

a) Ved smør der er koncentreret i overensstemmelse med bilag I (V) i forordning (EØF) nr. 262/79, eller produkt på mellemstadiet, bestemt til forarbejdning til produkter henhørende under pos. 17.04 D II, 18.06 C II b) 2, 3 og 4, 18.06 D II a) og b), 19.08 eller pos. 19.02 B II b) i den fælles toldtarif :

17.04 — 18.06 — 19.02 — 19.08-produkt (monoglycerider, tocopheroler/enantiksyre) eller »17.04 — 18.06 — 19.02 — 19.08-produkt (monoglycerider, tocopheroler/stigmasterin)« ;

b) Ved koncentreret smør eller produkt på mellemstadiet bestemt til forarbejdning til rådej henhørende under pos. 19.02 B II b) eller til produkter henhørende under pos. 17.04 D II, 18.06 C II b) 2, 3 og 4, 18.06 D II a) og b), eller pos. 19.08 i den fælles toldtarif :

— 17.04 — 18.06 — 19.02 — 19.08-produkt (vanille/enantiksyre) eller »17.04 — 18.06 — 19.02 — 19.08-produkt (vanille/stigmasterin) for de produkter, der fremkommer ved den iblanding, der er anført i bilag I (I) i forordning (EØF) nr. 262/79« ;

— 17.04 — 18.06 — 19.02 — 19.08-produkt (carotin/enantiksyre) eller »17.04 — 18.06 — 19.02 — 19.08-produkt (cartoin/stigmasterin) for de produkter, der fremkommer ved den iblanding, der er anført i bilag I (II) i forordning (EØF) nr. 262/79« ;

— 17.04 — 18.06 — 19.02 — 19.08-produkt (sukker/enantiksyre) eller »17.04 — 18.06 — 19.02 — 19.08-produkt (sukker/stigmasterin) for de produkter, der fremkommer ved den iblanding, der er anført i bilag I (III) i forordning (EØF) nr. 262/79« ;

— 17.04 — 18.06 — 19.02 — 19.08-produkt (skummetmælkspulver, sukker/enantiksyre) eller »17.04 — 18.06 — 19.02 — 19.08-produkt (skummetmælkspulver, sukker/stigmasterin) for de produkter, der fremkommer ved den iblanding, der er anført i bilag I (IV) i forordning (EØF) nr. 262/79« ;

c) Ved koncentreret smør eller produkt på mellemstadiet bestemt til forarbejdning til produkter henhørende under pos. 18.06 eller 21.07 :

— »18.06 — 21.07-produkt (vanille/sitosterin)« for de »produkter, der fremkommer ved den iblanding, der er anført i bilag II (I) i forordning (EØF) nr. 262/79« ;

— »18.06 — 21.07-produkt (carotin/sitosterin)« for de »produkter, der fremkommer ved den iblanding, der er anført i bilag II (II) i forordning (EØF) nr. 262/79« ;

— »18.06 — 21.07-produkt (sukker/sitosterin)« for de »produkter, der fremkommer ved den iblanding, der er anført i bilag II (III) i forordning (EØF) nr. 262/79» ;

d) Ved koncentreret smør eller produkt på mellemstadiet bestemt til forarbejdning til produkter henhørende under pos. 16.04 eller 16.05 :

— »16.04 — 16.05-produkt (carotin/enantiksyre eller stigmasterin)« for de »16.04 — 16.05-produkter, der fremkommer ved den iblanding, der er anført i bilag III (I) i forordning (EØF) nr. 262/79« ;

— »16.04 — 16.05-produkt (aroma fra krydderurter/enantiksyre eller stigmasterin)« for de »16.04 — 16.05-produkter, der fremkommer ved den iblanding, der er anført i bilag III (II) i forordning (EØF) nr. 262/79« ;

— »16.04 — 16.05-produkt (thymol, eugenol eller capseicin/enantiksyre eller stigmasterin)« for de »16.04 — 16.05-produkter, der fremkommer ved den iblanding, der er anført i bilag III (III) i forordning (EØF) nr. 262/79« ;

B. Smør til direkte forarbejdning til konditorvarer, konsumis og andre levnedsmiddelprodukter :

— Rubrik 104 : »Smør til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 262/79)«,

»Butter zur Verarbeitung (Verordnung (EWG) Nr. 262/79)«,

»Βούτυρο προοριζόμενο για μεταποίηση (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 262/79)«,

»Butter for processing (Regulation (EEC) No 262/79)«,

»Mantequilla destinada a la transformación (Reglamento (CEE) nº 262/79)«,

»Beurre destiné à la transformation (règlement (CEE) nº 262/79)«,

»Burro destinato alla trasformazione (regolamento (CEE) n. 262/79)«,

»Boter bestemd voor verwerking (Verordening (EEG) nr. 262/79)«,

»Manteiga destinada a transformação (Regulamento (CEE) nº 262/79)« ;

— Rubrik 106 : 1. Udløbet af fristen for indgivelse af bud for den særlige licitation, i henhold til hvilken smørret er solgt.

2. Udtrykkene »formel A«, »formel B« »formel C« eller »formel D« afhængigt af det i budene angivne anvendelsesformål.

14. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2374/79 af 26. oktober 1979 om salg til nedsat pris af visse oksekødsprodukter, som interventionsorganerne ligger inde med, til visse institutioner og organer med socialt formål (1) :

Rubrik 104 : »Bestemt til institutioner (forordning (EØF) nr. 2374/79)«,

»Für gemeinnützige Einrichtungen bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2374/79)«,

»Προοριζόμενα για ιδρύματα (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2374/79)«,

»For institutions (Regulation (EEC) No 2374/79)«,

»Destinados a instituciones (Reglamento (CEE) nº 2374/79)«,

»Destinés à des institutions (règlement (CEE) nº 2374/79)«,

»Destinati ad istituzioni (regolamento (CEE) n. 2374/79)«,

»Bestemd voor instellingen (Verordening (EEG) nr. 2374/79)«,

»Destinados a instituições (Regulamento (CEE) nº 2374/79)«.

(1) EFT nr. L 272 af 30. 10. 1979, s. 16.

15. Kommissionens forordning (EØF) nr. 3314/80 af 19. december 1980 om salg af skummetmælkspulver til kalvefoder (1) :

— Rubrik 104 : »Til denaturering eller forarbejdning (forordning (EØF) nr. 3314/80)«,
»Zur Denaturierung oder Verarbeitung (Verordnung (EWG) Nr. 3314/80)«,
»Προς μετουσίωση ή μεταποίηση (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3314/80)«,
»To be denatured or processed (Regulation (EEC) No 3314/80)«,
»Destinado a la desnaturalización o transformación (Reglamento (CEE) nº 3314/80)«,
»À dénaturer ou transformer (règlement (CEE) nº 3314/80)«,
»Destinato alla denaturazione o trasformazione (regolamento (CEE) n. 3314/80)«,
»Voor denaturering of verwerking (Verordening (EEG) nr. 3314/80)«,
»Para desnaturação ou transformação (Regulamento (CEE) nº 3314/80)«.

— Rubrik 106 : Datoen for købekontraktens indgåelse med interventionsorganet.

16. Kommissionens forordning (EØF) nr. 1354/83 af 17. maj 1983 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse og levering af skummetmælkspulver, smør og butteroil som fødevarehjælp (2) :

a) Ved levering af smør til forarbejdning til butteroil eller af skummetmælkspulver til vitaminisering :

— Rubrik 104 : »Til forarbejdning og efterfølgende levering som fødevarehjælp (forordning (EØF) nr. 1354/83)«,
»Zur Verarbeitung und anschließenden Lieferung im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe (Verordnung (EWG) Nr. 1354/83)«,
»Προοριζόμενο για μεταποίηση και εν συνεχεία για παράδοση υπό μορφή επισιτιστικής βοήθειας (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83)«,
»For processing and subsequent delivery as food aid (Regulation (EEC) No 1354/83)«,
»Destinado a la transformación y posterior entrega en calidad de ayuda alimentaria (Reglamento (CEE) nº 1354/83)«,
»Destiné à la transformation et à la livraison ultérieure au titre de l'aide alimentaire (règlement (CEE) nº 1354/83)«,
»Destinato alla trasformazione e successivamente alla fornitura a titolo di aiuto alimentare (regolamento (CEE) n. 1354/83)«,
»Bestemd om te worden verwerkt en vervolgens als voedselhulp te worden geleverd (Verordening (EEG) nr. 1354/83)«,
»Destinada a transformação e posterior entrega a título de auxílio alimentar (Regulamento (CEE) nº 1354/83« ;

b) Ved forsendelse af butteroil eller vitaminiseret skummetmælkspulver til afskibningshavn, såfremt der er tale om fob-levering eller til lossehavn, såfremt der er tale om cif-levering eller levering frit bestemmelsessted :

— Rubrik 104 : »Bestemt til udførsel som fødevarehjælp (forordning (EØF) nr. 1354/83)«,
»Als Nahrungsmittelhilfe auszuführen (Verordnung (EWG) Nr. 1354/83)«,
»Προοριζόμενο για εξαγωγή, στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83)«,
»For export as food aid (Regulation (EEC) No 1354/83)«,
»Destinada a ser exportada en calidad de ayuda alimentaria (Reglamento (CEE) nº 1354/83)«,
»Destiné à être exporté au titre de l'aide alimentaire (règlement (CEE) nº 1354/83)«,
»Destinato ad essere esportato a titolo di aiuto alimentare (regolamento (CEE) n. 1354/83)«,
»Bestemd om te worden uitgevoerd als voedselhulp (Verordening (EEG) nr. 1354/83)«,
»Destinado a ser exportado a título de auxílio alimentar (Regulamento (CEE) nº 1354/83)» ;

— Rubrik 106 : — Vægten af det smør, der er blevet anvendt til fremstilling af den i rubrik 103 anførte mængde butteroil
eller
— vægten af det skummetmælkspulver, der er blevet anvendt til fremstilling af den i rubrik 103 anførte mængde vitaminiseret skummetmælkspulver.

(1) EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 12.
(2) EFT nr. L 142 af 1. 6. 1983, s. 1.

17. Kommissionens forordning (EØF) nr. 1658/83 af 21. juni 1983 om udbud til salg på det interne marked af 50 000 tons bageegnet blød hvede, som det irske interventionsorgan ligger inde med, og 50 000 tons, som det britiske interventionsorgan ligger inde med (1):

Ved forsendelse af den bløde hvede til forarbejdning:

— Rubrik 104: »Beregnet til forarbejdning (artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1658/83)«,

»Zur Verarbeitung bestimmt (Artikel 1 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1658/83)«,

»Προοριζόμενο για μεταποίηση (άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1658/83)«,

»For processing (Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1658/83)«,

»Destinado a la transformación (apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) nº 1658/83)«,

»Destiné à la transformation (article 1er paragraphe 1 du règlement (CEE) nº 1658/83)«,

»Destinato alla trasformazione (articolo 1, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 1658/83)«,

»Bestemd voor verwerking (artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1658/83)«,

»Destinado a transformação (nº 1 do artigo 1º do Regulamento (CEE) nº 1658/83)« ;

— Rubrik 106: Dato for den bløde hvedes udtagning fra interventionslager.

18. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2794/83 af 6. oktober 1983 om udbud til salg på det interne marked af 450 000 tons blød bageegnet hvede, som det italienske interventionsorgan ligger inde med (2):

Ved forsendelse af blød hvede til forarbejdning:

— Rubrik 104: »Til forarbejdning« (artikel 1, i forordning (EØF) nr. 2794/83 eller eventuelt samme forordnings artikel 2),

»Zur Verarbeitung bestimmt« (Artikel 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2794/83 oder gegebenenfalls Artikel 2 dieser Verordnung),

»Προοριζόμενο για μεταποίηση« (άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2794/83 ή, κατά περίπτωση, άρθρο 2 του ίδιου κανονισμού),

»For processing« (Article 1 of Regulation (EEC) No 2794/83 or, if appropriate, Article 2 thereof),

»Destinado a la transformación« (artículo 1 del Reglamento (CEE) nº 2794/83 o bien, según el caso, artículo 2 del mismo Reglamento),

»Destiné à la transformation« (article 1er du règlement (CEE) nº 2794/83 ou bien, selon le cas, article 2 du même règlement),

»Destinato alla trasformazione« (articolo 1 del regolamento (CEE) n. 2794/83 oppure, a seconda dei casi, articolo 2 dello stesso regolamento),

»Bestemd voor verwerking« (artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2794/83 of artikel 2 van die verordening al naar het geval),

»Destinado a transformação« (artigo 1º do Regulamento (CEE) nº 2794/83 ou, conforme o caso, artigo 2º do mesmo regulamento);

— Rubrik 106: Dato for den bløde hvedes udtagning fra interventionslager.

19. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2982/83 af 25. oktober 1983 om udbud til salg på det interne marked af 200 000 tons bageegnet blød hvede, som det franske interventionsorgan ligger inde med (3):

Ved forsendelse af blød hvede til forarbejdning:

— Rubrik 104: »Til forarbejdning (artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2982/83)«,

»Zur Verarbeitung bestimmt (Artikel 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2982/83)«,

»Που προορίζεται για μεταποίηση (άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2982/83)«,

»For processing (Article 1 of Regulation (EEC) No 2982/83)«,

»Destinado a la transformación (artículo 1 del Reglamento (CEE) nº 2982/83)«,

»Destiné à la transformation (article 1er du règlement (CEE) nº 2982/83)«,

»Destinato alla trasformazione (articolo 1 del regolamento (CEE) n. 2982/83)«,

»Bestemd voor verwerking (artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2982/83)«,

»Destinado a transformação (artigo 1º do Regulamento (CEE) nº 2982/83)« ;

— Rubrik 106: Datoen for den bløde hvedes udtagning fra interventionslager.

(1) EFT nr. L 162 af 22. 6. 1983, s. 12.
(2) EFT nr. L 274 af 7. 10. 1983, s. 18.
(3) EFT nr. L 294 af 26. 10. 1983, s. 14.

20. Kommissionens forordning (EØF) nr. 1974/80 af 22. juli 1980 om almindelige bestemmelser for gennemførelse af visse fødevarehjælpeaktioner i form af korn og ris (1):

a) Ved tilvejebringelse af korn eller ris til forarbejdning:

— Rubrik 104: »Til forarbejdning og efterfølgende levering som fødevarehjælp (forordning (EØF) nr. 1974/80)«,

»Zur Verarbeitung und anschließenden Lieferung im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 1974/80)«,

»Προοριζόμενο για μεταποίηση και εν συνεχεία για παροχή με τη μορφή βοήθειας σε τρόφιμα (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80)«,

»For procession and subsequent delivery food aid (Regulation (EEC) No 1974/80)«,

»Destinados a la transformación y posterior entrega en calidad de ayuda alimentaria (Reglamento (CEE) nº 1974/80)«,

»Destiné à la transformation et à la livraison ultérieure au titre de l'aide alimentaire (règlement (CEE) nº 1974/80)«,

»Destinati alla trasformazione e successivamente alla fornitura a titolo di aiuto alimentare (regolamento (CEE) n. 1974/80)«,

»Bestemd om te worden verwerkt en vervolgens als voedselhulp te worden geleverd (Verordening (EEG) nr. 1974/80)«,

»Destinados a transformação e posterior entrega a título de auxílio alimentar (Regulamento (CEE) nº 1974/80)« ;

— Rubrik 106: Datoen for kornets eller risens udtagning fra interventionslager.

b) Ved udførsel af forarbejdede produkter:

— Rubrik 104: »Bestemt til udførsel som fødevarehjælp (forordning (EØF) nr. 1974/80)«,

»Zur Ausfuhr im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 1974/80)«,

»Προοριζόμενο για εξαγωγή με τη μορφή βοήθειας σε τρόφιμα (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80)«,

»For export as food aid (Regulation (EEC) No 1974/80)«,

»Destinado a ser exportado en calidad de ayuda alimentaria (Reglamento (CEE) nº 1974/80)«,

»Destiné à être exporté au titre de l'aide alimentaire (règlement (CEE) nº 1974/80)«,

»Destinato ad essere esportato a titolo di aiuto alimentare (regolamento (CEE) n. 1974/80)«,

»Bestemd om te worden uitgevoerd als voedselhulp (Verordening (EEG) nr. 1974/80)«,

»Destinado a ser exportado a título de auxílio alimentar (Regulamento (CEE) nº 1974/80)« ;

— Rubrik 106: 1. Datoen for kornets eller risens udtagning fra interventionslager.

2. Vægten af den mængde af basisproduktet, der er anvendt til fremstilling af den i rubrik 103 anførte mængde af det forarbejdede produkt.

21. Kommissionens forordning (EØF) nr. 3432/83 af 2. december 1983 om udbud til salg af blød hvede, som interventionsorganerne ligger inde med med henblik på anvendelse i den animalske sektor (2):

Ved udførsel af blød hvede til forarbejdning:

— Rubrik 104: »Til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 3432/83)«,

»Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 3432/83)«,

»Προορίζεται για μεταποίηση (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3432/83)«,

»For processing (Regulation (EEC) No 3432/83)«,

»Destinado a la transformación (Reglamento (CEE) nº 3432/83)«,

»Destiné à la transformation (règlement (CEE) nº 3432/83)«,

»Destinato alla trasformazione (regolamento (CEE) n. 3432/83)«,

»Bestemd voor verwerking (Verordening (EEG) nr. 3432/83)«,

»Destinado a transformação (Regulamento (CEE) nº 3432/83)« ;

— Rubrik 106: Datoen for den bløde hvedes udtagning fra interventionslager.

(1) EFT nr. L 192 af 26. 7. 1980, s. 11.
(2) EFT nr. L 338 af 3. 12. 1983, s. 20.

22. Kommissionens forordning (EØF) nr. 977/84 af 10. april 1984 om udbud til salg på det interne marked af 142 600 tons bageegnet blød hvede, som det danske interventionsorgan ligger inde med (1):

Ved forsendelse af blød hvede til forarbejdning:

— Rubrik 104: »Til forarbejdning (artikel 1 i forordning (EØF) nr. 977/84)«;

— Rubrik 106: Datoen for hvedens udtagning fra interventionslager.

23. Kommissionens forordning (EØF) nr. 978/84 af 10. april 1984 om udbud til salg på det interne marked af 150 000 tons bageegnet blød hvede, som det britiske interventionsorgan ligger inde med (2):

Ved forsendelse af blød hvede til forarbejdning:

— Rubrik 104: »Til forarbejdning (artikel 1 i forordning (EØF) nr. 978/84)«;

— Rubrik 106: Datoen for hvedens udtagning fra interventionslager.

25. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2268/84 af 31. juli 1984 om særligt salg af interventionssmør med henblik på eksport til visse lande (artikel 6a) (3):

a) ved forsendelse af smør til forarbejdning:

— Rubrik 104: »Til forarbejdning og senere eksport (forordning (EØF) nr. 2268/84)«,

»Zur Verarbeitung und späteren Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2268/84)«,

»Προοριζόμενο για μεταποίηση και για μεταγενέστερη εξαγωγή (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2268/84)«,

»Intended for processing and, subsequently, export (Regulation (EEC) No 2268/84)«,

»Destinada a la transformación y exportación posterior (Reglamento (CEE) nº 2268/84)«,

»Destiné à la transformation et à l'exportation ultérieure (règlement (CEE) nº 2268/84)«,

»Destinato alla trasformazione e alla successiva esportazione (regolamento (CEE) n. 2268/84)«,

»Bestemd om te worden verwerkt en vervolgens te worden uitgevoerd (Verordening (EEG) nr. 2268/84)«,

»Destinada a transformação e posteriormente à exportação (Regulamento (CEE) nº 2268/84)«;

— Rubrik 106: Frist for afhentning af smørret.

b) Ved udførsel af butteroil:

— Rubrik 104: »Til eksport (forordning (EØF) nr. 2268/84)«,

»Zur Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2268/84)«,

»Προοριζόμενο για εξαγωγή (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2268/84)«,

»Intended for export (Regulation (EEC) No 2268/84)«,

»Destinado a la exportación (Reglamento (CEE) nº 2268/84)«,

»Destiné à l'exportation (règlement (CEE) nº 2268/84)«,

»Destinato all'esportazione (regolamento (CEE) n. 2268/84)«,

»Bestemd voor uitvoer (Verordening (EEG) nr. 2268/84)«,

»Destinado a exportação (Regulamento (CEE) nº 2268/84)«;

— Rubrik 106: — frist for afhentning af smørret,

— vægten af det smør, der er anvendt til fremstilling af den i rubrik 103 anførte mængde butteroil.

(1) EFT nr. L 99 af 11. 4. 1984, s. 9.
(2) EFT nr. L 99 af 11. 4. 1984, s. 11.
(3) EFT nr. L 208 af 3. 8. 1984, s. 35, og EFT nr. L 319 af 8. 12. 1984, s. 9.

26. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2956/84 af 18. oktober 1984 om afsætning af smør til nedsat pris (artikel 19) (1):

a) Ved forsendelse af smør bestemt til forarbejdning:

— Rubrik 104: »Til forarbejdning og senere eksport (forordning (EØF) nr. 2956/84)«,

»Zur Verarbeitung und späteren Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2956/84)«,

»Προοριζόμενο για μεταποίηση και για μεταγενέστερη εξαγωγή (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2956/84)«,

»Intended for processing and, subsequently, export (Regulation (EEC) No 2956/84)«,

»Destinada a la transformación y a la exportación posterior (Reglamento (CEE) nº 2956/84)«,

»Destiné à la transformation et à l'exportation ultérieure (règlement (CEE) nº 2956/84)«,

»Destinato alla trasformazione e alla successiva esportazione (regolamento (CEE) n. 2956/84)«,

»Bestemd om te worden verwerkt en vervolgens te worden uitgevoerd (Verordening (EEG) nr. 2956/84)«,

»Destinado a transformação e posteriormente à exportação (Regulamento (CEE) nº 2956/84)«;

— Rubrik 106: Sidste dato for afhentning af smørret.

b) Ved eksport af butteroil:

— Rubrik 104: »Til eksport (forordning (EØF) nr. 2956/84)«,

»Zur Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2956/84)«,

»Προοριζόμενο για εξαγωγή (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2956/84)«,

»Intended for export (Regulation (EEC) No 2956/84)«,

»Destinada a la exportación (Reglamento (CEE) nº 2956/84)«,

»Destiné à l'exportation (règlement (CEE) nº 2956/84)«,

»Destinato all'esportazione (regolamento (CEE) n. 2956/84)«,

»Bestemd voor uitvoer (Verordening (EEG) nr. 2956/84)«,

»Destinado a exportação (Regulamento (CEE) nº 2956/84)«;

— Rubrik 106: — sidste dato for afhentning af smørret,

— vægten af det smør, der er anvendt til fremstilling af den i rubrik 103 anførte mængde butteroil.

27. Kommissionens forordning (EØF) nr. 65/85 af 10. januar 1985 om åbning af en licitation med henblik på udbud til salg af olie af olivenpresserester, som det italienske interventionsorgan ligger inde med, og som skal forarbejdes til fedtsyre. (2).

Ved forsendelse af olie af olivenpresserester til forarbejdning:

— Rubrik 104: »Beregnet for fabrikation af fedtsyrer (artikel 1 i forordning (EØF) nr. 65/85)«,

»Zur Verarbeitung zu Fettsäuren bestimmt (Artikel 1 der Verordnung (EWG) Nr. 65/85)«,

»Προοριζόμενο για τη μεταποίηση σε λιπαρά οξέα (άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 65/85)«,

»For processing into fatty acids (Article 1 of Regulation (EEC) No 65/85)«,

»Destinado a la transformación en ácidos grasos (artículo 1 del Reglamento (CEE) nº 65/85)«,

»Destinée à la transformation en acides gras (article 1er du règlement (CEE) nº 65/85)«,

»Destinato alla trasformazione in acidi grassi (articolo 1 del regolamento (CEE) n. 65/85)«,

»Bestemd voor verwerking tot vetzuren (artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 65/85)«,

»Destinado a transformação em ácidos gordos (artigo 1º do Regulamento (CEE) nº 65/85)«;

(1) EFT nr. L 279 af 23. 10. 1984, s. 4, og EFT nr. L 319 af 8. 12. 1984, s. 9.
(2) EFT nr. L 10 af 11. 1. 1985, s. 8.

— Rubrik 106 : »Datoen for udtagningen af olie af olivenpresserester fra interventionslagrene«
»Identificering af prøven«,
»Zeitpunkt, zu dem das Oliventresteröl die Interventionslager verlassen hat«
»Identifizierung der Probe«,
»Ημερομηνία κατά την οποία το πυρηνέλαιο αποσύρθηκε από τα αποθέματα της παρέμβασης«
»Αναγνώριση του δείγματος«,
»Date on which the residue oil has been taken out of intervention stocks«
»Identification of the sample«,
»Fecha de retirada de las existencias de intervención correspondientes al aceite de orujo de oliva«
»Identificación de la muestra«,
»Date à laquelle l'huile de grignons d'olive a été retirée des stocks d'intervention«
»Identification de l'échantillon«,
»Data in cui l'olio di sansa d'oliva è stato ritirato dall'intervento«
»Identificazione del campione«,
»Datum waarop de olie uit afvallen van olijven door het interventiebureau is uitgeslagen«
»Identificatie van het monster«,
»Data em que o óleo do bagaço de azeitona foi retirado das existências de intervenção«
»Identificação da amostra«.

28. Kommissionens forordning (EØF) nr. 626/85 af 12. marts 1985 om oplagringsorganernes opkøb, salg og oplagring af uforarbejdede tørrede druer og figner (1) :

— Rubrik 104 : »Til forarbejdning (artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 626/85)«,
»Zur Verarbeitung bestimmt (Artikel 6 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 626/85)«,
»Προοριζόμενα για μεταποίηση (άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 626/85)«,
»For processing (Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 626/85)«,
»Destinados a la transformación (apartado 1 del artículo 6 del Reglamento (CEE) nº 626/85)«,
»Destinés à la transformation (article 6 paragraphe 1 du règlement (CEE) nº 626/85)«,
»Per la trasformazione (articolo 6, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 626/85)«,
»Bestemd voor verwerking (artikel 6, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 626/85)«,
»Destinados a transformação (nº 1 do artigo 6º do Regulamento (CEE) nº 626/85)« ;

— Rubrik 106 : Datoen for godkendelsen af ansøgningen om køb.

29. Kommissionens forordning (EØF) nr. 1226/85 af 10. maj 1985 om salg til skønsmæssigt forudfastsat pris af visse former for ikke-udbenet oksekød, som visse interventionsorganer ligger inde med, og som er beregnet til udførsel (2) :

a) Ved forsendelse af ikke-udbenet kød til udbening :

— Rubrik 104 : »Til udbening og senere udførsel (forordning (EØF) nr. 1226/85)«,
»Zum Entbeinen und zur späteren Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 1226/85)«,
»Προορίζεται για αφαίρεση των κοκάλων και για μεταγενέστερη εξαγωγή (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1226/85)«,
»For boning and subsequent export (Regulation (EEC) No 1226/85)«,
»Destinada al deshuesado y a la exportación posterior (Reglamento (CEE) nº 1226/85)«,
»Destinée au désossage et à l'exportation ultérieure (règlement (CEE) nº 1226/85)«,
»Destinate al disossamento e alla successiva esportazione (regolamento (CEE) n. 1226/85)«,
»Bestemd voor uitvoer na uitbening (Verordening (EEG) nr. 1226/85)«,
»Destinada a desossagem e posteriormente à exportação (Regulamento (CEE) nº 1226/85)« ;

— Rubrik 106 : — datoen for salgskontraktens indgåelse,
— kødets vægt ved udlagringen fra interventionslagrene ;

(1) EFT nr. L 72 af 13. 3. 1985, s. 7.
(2) EFT nr. L 125 af 11. 5. 1985, s. 10.

b) Ved udførsel af udbenet kød :

— Rubrik 104 : »Til udførsel (forordning (EØF) nr. 1226/85)«,
»Zur Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 1226/85)«,
»Προορίζεται για την εξαγωγή (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1226/85)«,
»For export (Regulation (EEC) No 1226/85)«,
»Destinada a la exportación (Reglamento (CEE) nº 1226/85)«,
»Destinée à l'exportation (règlement (CEE) nº 1226/85)«,
»Destinata all'esportazione (regolamento (CEE) n. 1226/85)«,
»Bestemd voor uitvoer (Verordening (EEG) nr. 1226/85)«,
»Destinada a exportação (Regulamento (CEE) nº 1226/85)« ;

— Rubrik 106 : — datoen for salgskontraktens indgåelse,
— kødets vægt ved udlagringen fra interventionslagrene ;

30. Kommissionens forordning (EØF) nr. 1707/85 af 21. juni 1985 om oplagringsorganernes salg af uforarbejdede tørrede figner til fremstilling af alkohol (1) :

— Rubrik 104 : »Til fremstilling af alkohol (forordning (EØF) nr. 1707/85)«,
»Zur Herstellung von Alkohol (Verordnung (EWG) Nr. 1707/85)«,
»Για την παρασκευή αλκοόλης (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1707/85)«,
»For the manufacture of alcohol (Regulation (EEC) No 1707/85)«,
»Destinado a la fabricación de alcohol (Reglamento (CEE) nº 1707/85)«,
»Destiné à la fabrication d'alcool (règlement (CEE) nº 1707/85)«,
»Destinato alla fabbricazione di alcole (regolamento (CEE) n. 1707/85)«,
»Voor vervaardiging van alcohol (Verordening (EEG) nr. 1707/85)«,
»Destinado ao fabrico de álcool (Regulamento (CEE) nº 1707/85)« ;

— Rubrik 106 : Datoen for godkendelsen af ansøgningen om køb.

31. Kommissionens forordning (EØF) nr. 1591/85 af 12. juni 1985 om salg i henhold til den i forordning (EØF) nr. 2539/84 fastsatte procedure af visse former for ikke-udbenet oksekød, som interventionsorganerne ligger inde med, og som er beregnet til udførsel (2) :

a) Ved forsendelse af ikke-udbenet kød til udbening :

— Rubrik 104 : »Til udbening og senere udførsel (forordning (EØF) nr. 1591/85)«,
»Zum Entbeinen und zur späteren Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 1591/85)«,
»Προορίζεται για αφαίρεση των κοκάλων και για μεταγενέστερη εξαγωγή (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1591/85)«,
»For boning and subsequent export (Regulation (EEC) No 1591/85)«,
»Destinado al deshuesado y a la exportación posterior (Reglamento (CEE) nº 1591/85)«,
»Destiné au désossage et à l'exportation ultérieure (règlement (CEE) nº 1591/85)«,
»Destinato al disossamento e alla successiva esportazione (regolamento (CEE) n. 1591/85)«,
»Bestemd voor uitvoer na uitbening (Verordening (EEG) nr. 1591/85)«,
»Destinada a desossagem e posteriormente à exportação (Regulamento (CEE) nº 1591/85)« ;

— Rubrik 106 : — datoen for salgskontraktens indgåelse,
— kødets vægt ved udlagringen fra interventionslagrene ;

b) Ved udførsel af udbenet kød :

— Rubrik 104 : »Til udførsel (forordning (EØF) nr. 1591/85)«,
»Zur Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 1591/85)«,
»Προορίζεται για την εξαγωγή (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1591/85)«,
»For export (Regulation (EEC) No 1591/85)«,
»Destinada a la exportación (Reglamento (CEE) nº 1591/85)«,
»Destinée à l'exportation (règlement (CEE) nº 1591/85)«,
»Destinata all'esportazione (regolamento (CEE) n. 1591/85)«,
»Bestemd voor uitvoer (Verordening (EEG) nr. 1591/85)«,
»Destinada a exportação (Regulamento (CEE) nº 1591/85)« ;

(1) EFT nr. L 163 af 22. 6. 1985, s. 38.
(2) EFT nr. L 154 af 13. 6. 1985, s. 31.

— Rubrik 106 : — datoen for salgskontraktens indgåelse,
— kødets vægt ved udlagringen fra interventionslagrene.

32. Kommissionens forordning (EØF) nr. 3205/85 af 15. november 1985 om salg ved licitation af uforarbejdede tørrede druer til særlige anvendelsesformål (1) :

— Rubrik 104 : »Til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 3205/85)«,
»Zur Verarbeitung (Verordnung (EWG) Nr. 3205/85)«,
»Προοριζόμενο για μεταποίηση (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3205/85)«,
»For processing (Regulation (EEC) No 3205/85)«,
»Destinado a la transformación (Reglamento (CEE) nº 3205/85)«,
»Destiné à la transformation (règlement (CEE) nº 3205/85)«,
»Destinato alla trasformazione (regolamento (CEE) n. 3205/85)«,
»Bestemd voor verwerking (Verordening (EEG) nr. 3205/85)«,
»Destinadas a transformação (Regulamento (CEE) nº 3205/85)« ;

— Rubrik 106 : Datoen for meddelelse af antagelse af bud.

33. Kommissionens forordning (EØF) nr. 3143/85 af 11. november 1985 om afsætning til nedsat pris af interventionssmør bestemt til direkte forbrug i form af koncentreret smør (2) :

a) Ved forsendelse af smør i uforarbejdet stand med henblik på koncentrering :

— Rubrik 104 : »Bestemt til forarbejdning til koncentreret smør og senere direkte forbrug (forordning (EØF) nr. 3143/85)«,
»Zur Verarbeitung zu Butterfett und zum anschließenden unmittelbaren Verbrauch (Verordnung (EWG) Nr. 3143/85)«,
»Προοριζόμενο να μεταποιηθεί σε συμπυκνωμένο βούτυρο και εν συνεχεία για άμεση κατανάλωση (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85)«,
»For processing into butteroil or concentrated butter and subsequent private consumption (Regulation (EEC) No 3143/85)«,
»Destinada a ser transformada en mantequilla concentrada para su posterior consumo directo (Reglamento (CEE) nº 3143/85)«,
»Destiné à être transformé en beurre concentré et à la consommation directe ultérieure (règlement (CEE) nº 3143/85)«,
»Destinato ad essere trasformato in burro concentrato ed all'ulteriore consumo diretto (regolamento (CEE) n. 3143/85)«,
»Bestemd voor verwerking tot boterconcentraat en voor later onmiddellijk verbruik (Verordening (EEG) nr. 3143/85)«,
»Destinada a transformação em manteiga concentrada e posteriormente ao consumo directo (Regulamento (CEE) nº 3143/85)« ;

— Rubrik 106 : Dato for køb af smørret.

b) Ved forsendelse af smør efter at koncentrering har fundet sted :

— Rubrik 104 : »Til emballering for direkte forbrug (forordning (EØF) nr. 3143/85)«,
»Zur Verpackung für den unmittelbaren Verbrauch (Verordnung (EWG) Nr. 3143/85)«,
»Προοριζόμενο να συσκευασθεί για άμεση κατανάλωση (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85)«,
»For packaging for private consumption (Regulation (EEC) No 3143/85)«,
»Destinada a ser embalada para el consumo directo (Reglamento (CEE) nº 3143/85)«,
»Destiné à être emballé pour la consommation directe (règlement (CEE) nº 3143/85)«,
»Destinato ad essere imballato per il consumo diretto (regolamento (CEE) n. 3143/85)«,
»Bestemd om verpakt te worden voor onmiddellijk verbruik (Verordening (EEG) nr. 3143/85)«,
»Destinada a ser empacotada para consumo directo (Regulamento (CEE) nº 3143/85)« ;

— Rubrik 106 : Den mængde smør, der er medgået til fremstilling af den i rubrik 103 anførte mængde koncentreret smør ;

(1) EFT nr. L 303 af 16. 11. 1985, s. 6.
(2) EFT nr. L 298 af 12. 11. 1985, s. 9.

c) Ved forsendelse af smørret efter at koncentrering og emballering har fundet sted:

— Rubrik 104: »Til direkte forbrug (forordning (EØF) nr. 3143/85)«,
»Zum unmittelbaren Verbrauch (Verordnung (EWG) Nr. 3143/85)«,
»Προοριζόμενο για άμεση κατανάλωση (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85)«,
»For private consumption (Regulation (EEC) No 3143/85)«,
»Destinada al consumo directo (Reglamento (CEE) nº 3143/85)«,
»Destiné à la consommation directe (règlement (CEE) nº 3143/85)«,
»Destinato al consumo diretto (regolamento (CEE) n. 3143/85)«,
»Voor onmiddellijk verbruik (Verordening (EEG) nr. 3143/85)«,
»Destinada ao consumo directo (Regulamento (CEE) nº 3143/85)«;

— Rubrik 106: Den mængde smør, der er medgået til fremstilling af den i rubrik 103 anførte mængde koncentreret smør.

34. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2908/85 af 18. oktober 1985 om salg i henhold til den i forordning (EØF) nr. 2539/84 fastsatte procedure af visse former for ikke-udbenet oksekød, som interventionsorganerne ligger inde med, og som er beregnet til udførsel (1):

a) Ved forsendelse af ikke-udbenet kød til udbening:

— Rubrik 104: »Til udbening og senere udførsel (forordning (EØF) nr. 2908/85)«,
»Zum Entbeinen und zur späteren Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2908/85)«,
»Προορίζεται για αφαίρεση των κοκάλων και για μεταγενέστερη εξαγωγή (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2908/85)«,
»For boning and subsequent export (Regulation (EEC) No 2908/85)«,
»Destinada al deshuesado y a su posterior exportación (Reglamento (CEE) nº 2908/85)«,
»Destiné au désossage et à l'exportation ultérieure (règlement (CEE) nº 2908/85)«,
»Destinato al disossamento e alla successiva esportazione (regolamento (CEE) n. 2908/85)«,
»Bestemd voor uitvoer na uitbening (Verordening (EEG) nr. 2908/85)«,
»Destinada a desossagem e posteriormente à exportação (Regulamento (CEE) nº 2908/85)«;

— Rubrik 106: — datoen for salgskontraktens indgåelse,
— kødets vægt ved udlagringen fra interventionslagrene;

b) Ved udførsel af udbenet kød:

— Rubrik 104: »Til udførsel (forordning (EØF) nr. 2908/85)«,
»Zur Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2908/85)«,
»Προορίζεται για την εξαγωγή (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2908/85)«,
»For export (Regulation (EEC) No 2908/85)«,
»Destinada a la exportación (Reglamento (CEE) nº 2908/85)«,
»Destinée à l'exportation (règlement (CEE) nº 2908/85)«,
»Destinata all'esportazione (regolamento (CEE) n. 2908/85)«,
»Bestemd voor uitvoer (Verordening (EEG) nr. 2908/85)«,
»Destinada a exportação (Regulamento (CEE) nº 2908/85)«;

— Rubrik 106: — datoen for salgskontraktens indgåelse,
— kødets vægt ved udlagringen fra interventionslagrene.

(1) EFT nr. L 279 af 19. 10. 1985, s. 18.